

ENGLISH

Thank you for choosing this Arbpro product. This document provides you instructions on how to use this device. Please pay attention to warning symbols, their purpose is to provide information on certain potential dangers related to the use of this product. It is not possible to indicate all potential dangers related to the use of this product, it is your responsibility to read and understand instructions before using it. Any misuse will lead to additional dangers. Please contact Arbpro in case of any doubt before using the product.

1. DESCRIPTION/APPLICATION FIELD

GEMINI KNEE is designed to be used as a component of a 'ropewalk' ascending system on single rope. It is an aid to advance on a static line. **ATTENTION: This product in NOT a PPE and in NO circumstances can it be used for life support.** Never use this product beyond its limits or for any application different from the one described in this document.

WARNING

Activities involving the use of this product are extremely dangerous. The user is solely responsible for his actions and decisions. This product must only be used by competent and trained personnel who are familiar with the necessary safety precautions, or under the close supervision of a competent person. Read the operating instructions carefully and ensure that you understand all parts of them before use. Obtain adequate training on its use.

The product may only be used in its intended field of application. Failure to observe these warnings can result in serious physical injury or even death!

The user personally assumes all risks and responsibility for any damage, injury or death that may occur as a result of incorrect use. If the user is not able to assume this responsibility and this degree of risk, he/she should not use this product.

2. NOMENCLATURE AND COMPONENTS

2.1 Nomenclature (Fig. 1):

1. Main Body
2. Lower strap
3. Locking lever
4. Locking cam
5. Recalling cord with snap
6. Adjustment slot

3. INSPECTIONS

3.1 Inspections before use

A visual inspection of the equipment is required before each use. If there is any doubt about the efficiency or general condition of the product, it must be taken out of service or reviewed by a competent person who can provide written confirmation that it is fully functional.

Check the condition of the textiles, check for abrasion or friction damages. Check the integrity of the terminations. Check that there is no damage due to contact with heat or chemicals. Pay close attention to the absence of cut threads.

Check the efficiency and proper functioning of the ascender and metal components and that there is no damage from impact, rubbing, compression, deformation or corrosion.

3.2 Inspections during use

Always check that product components are in good conditions. In particular, check the condition of the connections to the other equipment in the system. Make sure that all components of the system are in the correct position and not in conflict against any other device.

3.3 Periodic inspections

Arbpro recommends periodic inspection by competent person at least once every twelve months.

4. COMPATIBILITY

Make sure that this product is compatible (works properly and not effects) with other components of the system. GEMINI KNEE is compatible with semi static climbing lines diameter range between 8 and 13 mm. Maximum load is 150 kg.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Arbpro. Ce document vous fournit les instructions sur la manière d'utiliser cet appareil. Veuillez prêter attention aux symboles d'avertissement, leur but est de fournir des informations sur certains dangers potentiels liés à l'utilisation de ce produit. Il n'est pas possible d'indiquer tous les dangers potentiels liés à l'utilisation de ce produit, il est de votre responsabilité de lire et de comprendre les instructions avant de l'utiliser. Toute mauvaise utilisation entraînera des dangers supplémentaires. Veuillez contacter Arbpro en cas de doute avant d'utiliser le produit.

1. DESCRIPTION/DOMAINE D'APPLICATION

Le GEMINI KNEE est conçu pour être utilisé comme composant d'un système d'ascension sur corde simple. Il s'agit d'une aide à la progression sur une ligne statique. **ATTENTION : Ce produit n'est PAS un EPI et ne peut en aucun cas être utilisé pour le maintien de la vie.** N'utilisez jamais ce produit au-delà de ses limites ou pour une application différente de celle décrite dans ce document.

AVERTISSEMENT

Les activités impliquant l'utilisation de ce produit sont extrêmement dangereuses. L'utilisateur est seul responsable de ses actes et de ses décisions. Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel compétent et formé qui connaît mesures de sécurité nécessaires, ou sous la surveillance étroite d'une personne compétente. Lisez attentivement le mode d'emploi et assurez-vous d'en comprendre toutes les parties avant de l'utiliser. Suivez une formation adéquate sur l'utilisation de l'appareil. Ce produit ne doit être utilisé que dans le domaine d'application prévu.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures physiques graves, voire mortelles !

L'utilisateur assume personnellement toutes les risques et la responsabilité de tout dommage, blessure ou décès pouvant résulter d'une utilisation incorrecte. Si l'utilisateur n'est pas en mesure d'assumer cette responsabilité et ce degré de risque, il ne doit pas utiliser ce produit.

2. NOMENCLATURE ET COMPOSANTS

2.1 Nomenclature (Fig. 1):

1. Corps principal
2. Sangle inférieure
3. Levier de verrouillage
4. Came de verrouillage
5. Corde de rappel avec petit mosqueton
6. Boucles de réglage

3. CONTRÔLES

3.1 Contrôles avant utilisation

Un contrôle visuel de l'équipement est nécessaire avant chaque utilisation. En cas de doute sur l'efficacité ou l'état général du produit, celui-ci doit être mis hors service ou contrôlé par une personne compétente qui peut fournir une confirmation écrite de son bon fonctionnement.

Vérifier l'état des textiles, l'absence de dommages dus à l'abrasion ou au frottement. Vérifiez l'intégrité des terminations. Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages dus à un contact avec la chaleur ou des produits chimiques. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de fils coupés.

Vérifier l'efficacité et le bon fonctionnement de l'ascenseur et des composants métalliques et s'assurer qu'il n'y a pas de dommages dus aux chocs, aux frottements, à la compression, à la déformation ou à la corrosion.

3.2 Contrôles en cours d'utilisation

Vérifiez toujours que les composants du produit sont en bon état. En particulier, vérifiez l'état des connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous que tous les composants du système sont dans la bonne position et qu'ils ne sont pas en conflit avec un autre appareil.

3.3 Inspections périodiques

Arbpro recommande une inspection périodique par une personne compétente au moins une fois tous les douze mois.

DEUTSCH

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Arbpro-Produkt entschieden haben. In diesem Dokument finden Sie Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts. Bitte beachten Sie die Warnsymbole, deren Zweck es ist, Sie über bestimmte potenzielle Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts zu informieren. Es ist nicht möglich, alle potenziellen Gefahren im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts aufzuzeigen, es liegt in Ihrer Verantwortung, die Anweisungen zu lesen und zu verstehen, bevor Sie es verwenden. Jeder Missbrauch kann zu zusätzlichen Gefahren führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Arbpro, bevor Sie das Produkt verwenden.

1. BESCHREIBUNG/ANWENDUNGSBEREICH

GEMINI KNEE ist für die Verwendung als Bestandteil eines 'ropewalk'-Aufstiegssystems am Einfachseil konzipiert. Es ist ein Hilfsmittel zum Vorsieg an einem statischen Seil. **ACHTUNG: Dieses Produkt ist KEINE PSA und kann unter KEINEN Umständen zur Lebenserhaltung verwendet werden.** Verwenden Sie dieses Produkt niemals über seine Grenzen hinaus oder für eine andere als die in diesem Dokument beschriebene Anwendung.

WARNING

Tätigkeiten, die mit der Verwendung dieses Produkts verbunden sind, sind äußerst gefährlich. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für seine Handlungen und Entscheidungen. Dieses Produkt darf nur von kompetenten und geschulten Personen, das mit den notwendigen Sicherheitsvorkehrungen vertraut ist, oder unter enger Aufsicht einer kompetenten Person verwendet werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie in allen Teilen verstanden haben, bevor Sie das Gerät benutzen. Lassen Sie sich für den Gebrauch angemessen schulen.

Dieses Produkt darf nur in seinem vorgesehenen Einsatzbereich verwendet werden.

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Körperverletzungen oder sogar zum Tod führen!

Der Benutzer übernimmt persönlich alle Risiken und die Verantwortung für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen können. Wenn der Benutzer nicht in der Lage ist, diese Verantwortung und dieses Maß an Risiko zu übernehmen, sollte er/sie dieses Produkt nicht verwenden.

2. NOMENKLATUR UND BESTANDTEILE

2.1 Nomenklatur (Abbl. 1):

1. Hauptteil
2. Unteres Band
3. Versiegelungshebel
4. Versiegelungsnocken
5. Aufrollbare Schnalle mit Compact Karabiner
6. Einstellungschlitz

3. ÜBERPRÜFUNGEN

3.1 Inspektion vor der Benutzung

Vor jedem Gebrauch ist eine Sichtprüfung des Geräts erforderlich. Beide Zweifel an der Funktionsfähigkeit oder dem allgemeinen Zustand des Geräts, muss es außer Betrieb genommen oder von einer sachkundigen Person überprüft werden, die die volle Funktionsfähigkeit schriftlich bestätigen kann.

Überprüfen Sie den Zustand der Textilien, prüfen Sie auf Abrieb- oder Reibungsschäden. Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Endstücke. Prüfen Sie, ob es keine Schäden durch Kontakt mit Hitze oder Chemikalien gibt. Achten Sie darauf, dass keine Fäden abgeschnitten sind.

Überprüfen Sie die Effizienz und das ordnungsgemäß Funktionieren der Steigklemme und der Metallteile und stellen Sie sicher, dass keine Schäden durch Stoße, Reibung, Druck, Verformung oder Korrosion vorhanden sind.

3.2 Inspektion während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich stets, dass sich die Produktkomponenten in einem guten Zustand befinden. Überprüfen Sie insbesondere den Zustand der

ESPAÑOL

Gracias por elegir este producto Arbpro. Este documento le proporciona instrucciones sobre cómo utilizar este aparato. Por favor, preste atención a los símbolos de advertencia, su propósito es proporcionar información sobre ciertos peligros potenciales relacionados con el uso de este producto. No es posible indicar todos los peligros potenciales relacionados con el uso de este producto, es su responsabilidad leer y comprender las instrucciones antes de utilizarlo. Cualquier uso indebidamente conllevará peligros adicionales. En caso de duda, póngase en contacto con Arbpro antes de utilizar el producto.

1. DESCRIPCIÓN/CAMPO DE APLICACIÓN

GEMINI KNEE está diseñado para ser utilizado como componente de un sistema de ascenso por cuerda simple. Es una ayuda para avanzar en una línea estática. **ATENCIÓN: Este producto NO es un EPI y en NINGÚN caso puede utilizarse como soporte vital.** Nunca utilice este producto más allá de sus límites o para una aplicación diferente a la descrita en este documento.

ADVERTENCIA

Las actividades que implican el uso de este producto son extremadamente peligrosas. El usuario es el único responsable de sus acciones y decisiones. Este producto solo debe ser utilizado por personal competente y formado que esté familiarizado con las precauciones de seguridad necesarias, o bajo la estricta supervisión de una persona competente.

Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de que comprende todas sus partes antes de utilizarlo. Reciba una formación adecuada sobre su uso.

Este producto solo debe utilizarse en el campo de aplicación previsto.

La inobservancia de estas advertencias puede provocar graves lesiones físicas e incluso la muerte.

El usuario asume personalmente todos los riesgos y la responsabilidad por cualquier daño, lesión o muerte que pueda producirse como resultado de un uso incorrecto. Si el usuario no puede asumir esta responsabilidad y este grado de riesgo, no debe utilizar este producto.

2. NOMENCLATURA Y COMPONENTES

1. Nomenclatura:

1. Cuerpo principal
2. Correa inferior
3. Correa de bloqueo
4. Palanca de bloqueo
5. Leva de bloqueo
6. Cuerda de retención con mosquetón
7. Ranuras de ajuste

3. INSPECCIONES

3.1 Inspección antes del uso

Se requiere una inspección visual del equipo antes de cada uso. En caso de duda sobre la eficacia o el estado general del producto, éste debe ponerse fuera de servicio o ser revisado por una persona competente que pueda confirmar por escrito que funciona correctamente.

Compruebe el estado de los textiles, verifique si hay daños por abrasión o fricción. Compruebe la integridad de las terminaciones. Compruebe que no haya daños debidos al contacto con calor o productos químicos. Preste mucha atención a la ausencia de hilos cortados.

Compruebe la eficacia y el buen funcionamiento del bloqueador de la cuerda metálica y que no hay daños por impacto, rozamiento, compresión, deformación o corrosión.

3.2 Inspección durante el uso

Compruebe siempre que los componentes del producto están en buenas condiciones. En particular, compruebe el estado de las conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de que todos los componentes del sistema están en la posición correcta y no entran en conflicto con ningún otro dispositivo.

3.3 Inspecciones periódicas

Arbpro recomienda una inspección periódica por parte de una persona competente al menos una vez cada doce meses.

DEUTSCH

Verbindungen zu den anderen Geräten des Systems. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Komponenten des Systems in der richtigen Position befinden und nicht mit anderen Geräten in Konflikt geraten.

3.3 REGELMÄßIGE INSPEKTIONEN

Arbpro empfiehlt eine regelmäßige Inspektion durch eine sachkundige Person, mindestens einmal alle zwölf Monate.

4. KOMPATIBILITÄT

Vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt mit anderen Komponenten des Systems kompatibel ist (richtig funktioniert und keine Auswirkungen hat). GEMINI KNEE ist mit halbstatischen Kletterseilen mit einem Durchmesser zwischen 8 und 13 mm kompatibel. Die maximale Belastung beträgt 150 KG.

4.1 Untere Gurttypen:

- a. Riemen mit Schlaufe, kompatibel mit Standardschuhen.
- b. Riemen mit Schnapperverschluss, kompatibel mit Schuhen mit integrierter Schlaufe (Arbpro EZloop™ zum Beispiel).

5. ANBRINGEN DES GEMINI KNEE

1. Verbinden Sie den unteren Riemens (2) mit dem Hauptmetallkörper (1), je nach dem von Ihnen getragenen Schuhwerk, und stellen Sie die Länge je nach Ihren Körpermaßen/vorherigen Vorlieben ein. Der Riemen mit eingebautem Compact Karabiner (a) kann mit Schuhen verwendet werden, die mit einer integrierten vorderen Schlaufe ausgestattet sind (z. B. Arbpro CNS, EV02 oder NEO). Der Riemen mit Schnappverschluss (b) kann in Kombination mit Standardschuhen verwendet werden. GEMINI KNEE muss auf der gegenüberliegenden Seite des Fußes verwendete werden, wo die Steigklemme installiert ist. Wenn zum Beispiel die Steigklemme am rechten Fuß montiert ist, muss GEMINI KNEE am linken Fuß befestigt werden. Die Länge des Gurtes (2) kann durch Einstellen der Position des Gurtes (2) in den Schlitten (6) am Hauptkörper (1) verändert werden. Um eine korrekte Installation des unteren Gurtes (2) zu gewährleisten, siehe Abbildung n. 3.

6. VERIEGELUNGS-TECHNIK

WARNING! Das GEMINI KNEE ist keine PSA (nicht zum Sichern geeignet) und darf unter keinen Umständen zur Lebenserhaltung verwendet werden. Bevor Sie mit dem Aufstieg beginnen, MÜSSEN Sie sicher sein, dass Sie korrekt mit Ihrem Sicherungsgerät verbunden sind. Der Aufstieg erfolgt in kleinen Schritten, indem Sie abwechselnd mit dem rechten und dem linken Fuß aufsteigen, wobei Sie abwechselnd mit dem GEMINI KNEE und dem Fußsteigergerät aufsteigen.

7. **WARNING:** Mehrere Faktoren können die Lebensdauer eines Produkts erheblich verkürzen (z. B.: ein extremes Ereignis, ein schwerer Sturz oder eine Überlastung, rau Umgebungen, Salzwasser, Chemikalien, extreme Temperaturen, scharfe Kanten usw.).

Ein Produkt muss aus dem Verkehr gezogen werden, wenn:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer großen Belastung ausgesetzt.
- Die Inspektion nicht bestanden wurde.
- Wenn Zweifel an seiner Unsertheit bestehen.
- Unbekannte Nutzungsgeschichte.
- Überlastung
- Änderungen von Vorschriften oder Gesetzen
- Änderungen der Klettertechniken
- Inkompatibilität mit anderen Komponenten des Systems oder anderer Ausrüstung.